



SKODA

DOOR HANDLE CUP PROTECTION FOIL

**OCHRANNÁ FÓLIE NA MISKU POD KLIKU
SCHUTZFOLIE FÜR TÜRGRIFFMULDEN**



Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

**3FA 061 193
3FA 061 193A**

Epiq (PX)

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a. s.
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic infoline@skoda-auto.cz





Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

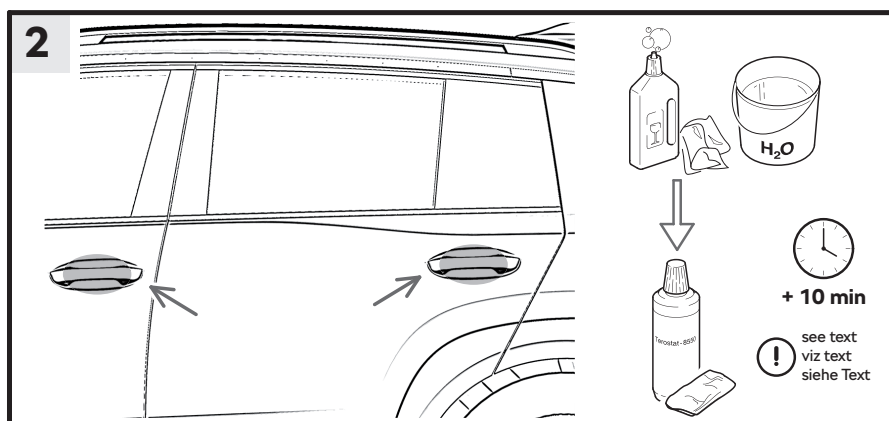
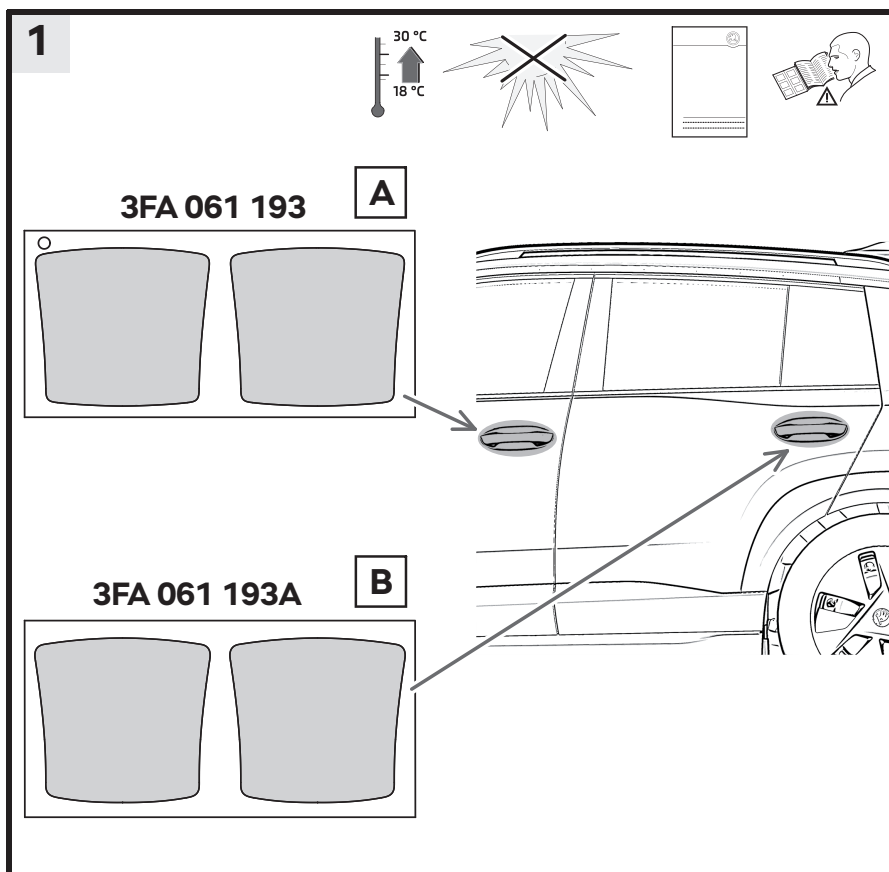
Upozornění.

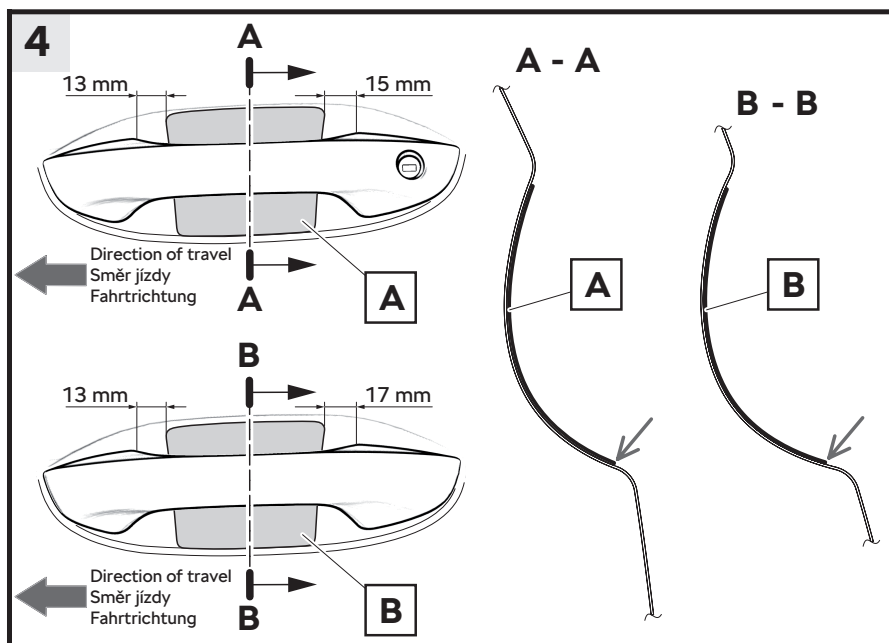
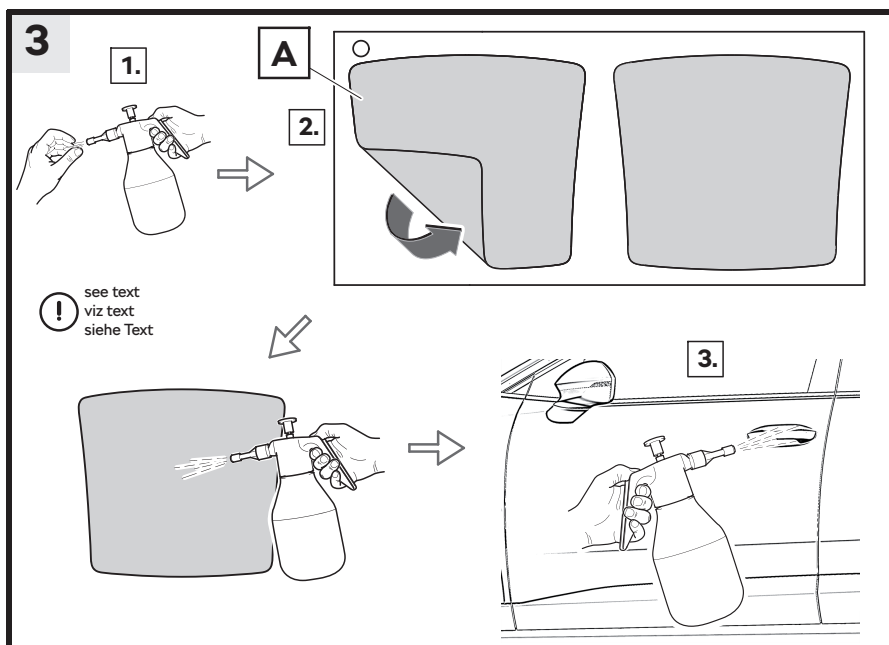
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

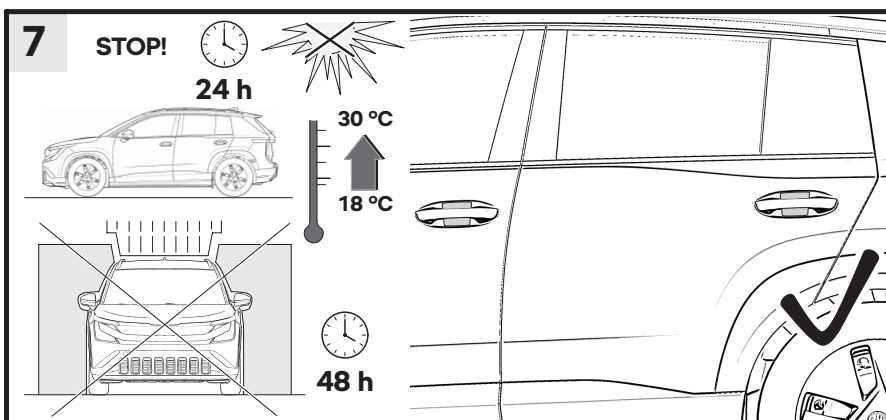
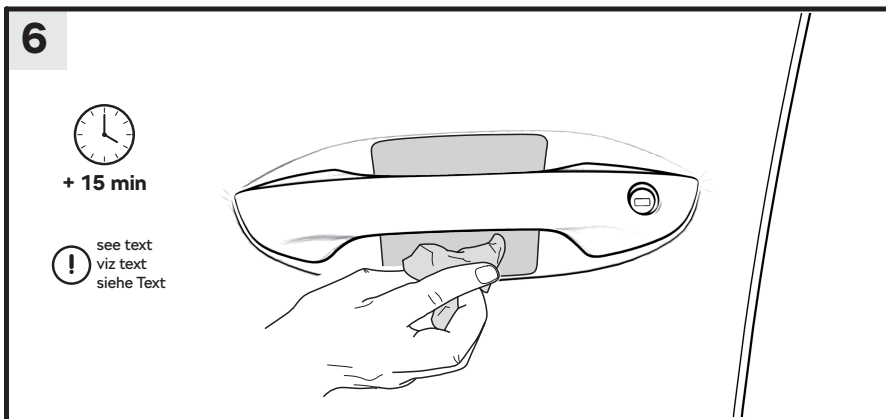
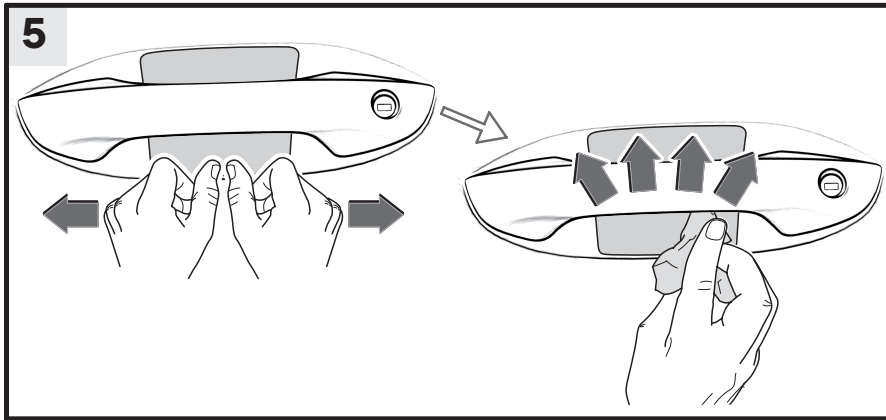
Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.









DOOR HANDLE CUP PROTECTION FOIL

The accessories are intended for professional fitting. Škoda Auto recommends the fitting to be carried out by its contract partners.



Caution. The figures in the instructions provide general fitting information. Depending on the vehicle equipment, the figures shown may differ from the actual fitting positions in your vehicle.

The instructions show the application of the protective foil (referred to as foil) to the left front door. When applying the foil to the right front door and when applying the foil to the rear doors, follow the same procedure.

Set 3FA 061 193 contains – Fig. 1

Part	Qty	Item
Protective foil for front door handle cup	2	A
Fitting instructions	1	

Set 3FA 061 193A contains – Fig. 1

Part	Qty	Item
Protective foil for rear door handle cup	2	B
Fitting instructions	1	

Important fitting information

- Caution. The vehicle must be clean – the best way to do this is to take it to a car wash.
- For correct foil application, the ambient temperature, the vehicle temperature, and the temperature of the areas to be wrapped must be between 18°C and 30°C. Protect the components from direct sunlight. Park the vehicle in a dust-free environment and ensure that the surrounding area cannot be contaminated in any way while the foils are being adhered.
- Always follow the safety instructions when using chemical substances, including cleaning agents.
- The foils are symmetrically designed and identical in shape for both the left- and right-hand sides of the vehicle.
- The foils have different shapes for the front and rear doors.
- For easy identification, the foils intended for the front doors are marked with a red circle on the protective paper.
- For applying the foils, you will need a microfibre cloth (not included in the kit).

Fitting procedure

- 2 -

- Wash the door handle cup with a mild soapy water solution and rinse with clean water.
- Next, degrease the area with a suitable cleaning agent. For best results, we recommend Terostat 8550. Let the surfaces dry for 10 minutes before proceeding.

- 3 -

- Prepare a solution of water and washing-up liquid without additives (recommended ratio: 25 ml of washing-up liquid to 10 litres of water — i.e. a 0.25% solution concentration).
- 1. Moisten your fingers with the prepared solution.
- 2. Carefully peel the foil away from the backing paper. Moisten the exposed underside of the foil generously with the prepared soapy water solution.

- Set the second foil aside for application to the right-hand door.
- 3. Moisten the cleaned and degreased door surface where the foil will be applied with a generous amount water and washing-up liquid.

- 4 -

- Position the foil on the door panel below the door handle as shown in the illustration and according to the cross-section — see the arrow.

- 5 -

- Using your thumbs, smooth the foil outwards from the centre towards the edges. Then smooth the foil with a clean microfibre cloth in the direction of the arrows, ensuring that no air bubbles or residues of the application solution remain under the foil.



Caution. Take extra care when positioning the foils on the vehicle doors to ensure the best possible result. Sufficient adhesion is not guaranteed if the foils are removed and then re-adhered. Therefore, ensure that the foils are positioned correctly before the application.

- 6 -

- Allow the foil to dry for 15 minutes before proceeding.
- Then check the foil and, if required, re-press any areas that need attention, then smooth the entire surface with your finger and a microfibre cloth.

Continue by adhering the remaining foils from the set.

- 7 -

- After the foils have been applied, keep the vehicle in a protected environment for 24 hours at a temperature of 18–30 °C to ensure optimal adhesion.
- Do not wash the vehicle in a car wash for 48 hours of foil application.



Caution. The foil will achieve its optimal appearance after a minimum of 48 hours, once all remaining traces of the water-and-detergent solution have evaporated from beneath it.

Important foil care instructions for the customer

- The foil helps protect the paintwork beneath the door handle from everyday wear and tear.
- Minor mechanical wear or a change in the colour of the foil does not deteriorate its function and is not a defect (not a reason for complaint).
- Wash the foil with a solution of mild soapy water. Never clean the adhered foil with a soiled cloth or sponge, nor use abrasive cleaning agents.
- When using a high-pressure cleaner (dirt blaster), comply with the following:
 - Avoid using rotary nozzles or any special pressure-washer attachments,
 - The minimum distance between the nozzle and the vehicle body must be 50 cm,
 - The spray angle must be 90°,
 - The water temperature must not exceed 50 °C,
 - Maximum water pressure: 80 bar.
- Due to the nature of the foils, the part number is not shown on them. Please retain these instructions for the entire service life of this product.

OCHRANNÁ FÓLIE NA MISKU POD KLIKU

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit, dle výbavy vozu!

V návodu je zobrazena aplikace ochranné fólie (dále již jen fólie) na levé přední dveře. Při aplikaci fólie na pravé přední dveře a při aplikaci fólie na zadních dveřích postupujte stejně.

Sada 3FA 061 193 obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Ochranná fólie pod kliku předních dveří	2	A
Montážní návod	1	

Sada 3FA 061 193A obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Ochranná fólie pod kliku zadních dveří	2	B
Montážní návod	1	

Důležité pokyny k montáži

- Upozornění. Vůz musí být čistý, nejlépe umytý z myčky.
- Pro zabezpečení kvalitního nalepení fólií na vůz je důležité, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i lepených dílů byla v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření. Vůz postavte do bezprašné haly a zajistěte, aby nemohlo dojít během lepení fólií k jakékoliv další kontaminaci prostředí.
- Respektujte veškeré zásady pro práce s chemickými látkami (čisticí prostředky).
- Fólie mají symetrický a identický tvar pro levou i pro pravou stranu vozu.
- Fólie mají rozdílný tvar pro přední a zadní dveře.
- Pro rozlišení fólií pro přední a zadní dveře, mají fólie na přední dveře na spodním ochranném papíru červené kolečko.
- Pro lepení fólií budete potřebovat utěrku z mikrovlákna (není součástí sady).

Postup montáže

- 2 -

- Oblast klik dveří vozu omyjte slabým roztokem vhodného saponátu a opláchněte čistou vodou.
- Poté je odmastěte vhodným čističem, doporučujeme Terostat 8550. Po odmaštění nechte 10 minut odvětrat.

- 3 -

- Připravte si roztok vody se saponátem bez přísad (doporučený poměr roztoku vody se saponátem je 25 ml saponátu do 10 litrů vody - t.j. 0,25% koncentrace roztoku).
- 1. Prsty rukou si navlhčete připraveným roztokem.
- 2. Strhněte fólii z krycího papíru. Odhalenou spodní stranu fólie navlhčete větším množstvím připraveného roztoku vody se saponátem.
- Druhou fólii si odložte pro lepení na pravé dveře.



- 3. Navlhčete omytou a odmaštěnou plochu dveří pro nalepení fólie větším množstvím připraveného roztoku vody se saponátem.

- 4 -

- Fólii ustavte na plech pod klikou dveří dle obrázku a dle řezu -šipka-.

CZ

- 5 -

- Fólii uhladte palci rukou od středu k bočním hranám fólie. Poté uhladte fólii čistou utěrkou z mikrovlákna ve směru šipek tak, aby pod fólii nezůstaly vzduchové bubliny ani zbytky aplikačního roztoku.



Upozornění. Při ustavování fólií na dveře vozu postupujte vždy s co nejvyšší pečlivostí. Po odlepení fólií a jejich opětovném nalepení není již zaručena jejich dostatečná přilnavost. Dbejte proto na jejich správné umístění ještě před samotným lepením.

- 6 -

- Nechte 15 minut vytékat.
- Po uplynutí této doby zkontrolujte stav nalepených fólií a případně je po celé ploše znovu přitlačte a uhladte za pomoci prstu a utěrky z mikrovlákna.

Pokračujte lepením dalších fólií ze sady.

- 7 -

- S nalepenými fóliemi musí být vůz odstaven po dobu 24 hodin v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C).
- Po dobu 48 hodin od nalepení fólií nejezděte s vozem do myčky.



Upozornění. Správného vzhledu nalepené fólie je dosaženo až po uplynutí minimálně 48 hodin, kdy dojde z pod fólie k úplnému vytěkání posledních zbytků roztoku vody se saponátem.

Důležité pokyny pro zákazníka k údržbě fólií

- Fólie je určena k ochraně laku pod klikou dveří vozu.
- Drobné mechanické opotřebení, případně změna odstínu fólie nesnižuje její funkci a není na závadu (není důvodem k reklamaci).
- Fólii omývejte slabým roztokem běžných saponátových prostředků. Nikdy nečistěte nalepenou fólii zašpiněným hadříkem nebo houbičkou, ani nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Při alternativním použití vysokotlakého čističe (wapky) dodržujte tyto pokyny:
 - zákaz používání rotačních trysek či speciálních nástavců,
 - minimální vzdálenost trysky od karoserie vozu 50 cm,
 - úhel mytí 90°,
 - maximální teplota vody 50°C,
 - maximální tlak vody 80 barů.
- Vzhledem k povaze fólií není číslo dílu na fóliích uvedené. Ponechte si tento návod po dobu životnosti výrobku.



SCHUTZFOLIE FÜR TÜRGRIFFMULDE

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchführen zu lassen.

DE



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als eine allgemeine Einbauinformation.

In einigen Details können diese von den Einbauorten des jeweiligen Fahrzeugs ausstattungsabhängig abweichen!

In der Anleitung ist die Anbringung der Schutzfolie (nachstehend nur Folie genannt) auf die linke Vordertür dargestellt. Beim Anbringen der Folie an der rechten Vordertür und beim Anbringen der Folie an den Hintertüren genauso vorgehen.

Teileverzeichnis des Sets 3FA 061 193 - Abb. 1

Bauteilbezeichnung	Stückzahl	Position
Schutzfolie für vordere Türgriffmulde	2	A
Montageanleitung	1	

Teileverzeichnis des Sets 3FA 061 193A - Abb. 1

Bauteilbezeichnung	Stückzahl	Position
Schutzfolie für hintere Türgriffmulde	2	B
Montageanleitung	1	

Wichtige Montagehinweise

- Hinweis. Das Fahrzeug muss sauber sein, vorzugsweise nach der Autowäsche in einer Autowaschanlage.
- Um ein einwandfreies Ankleben der Folien am Fahrzeug zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur der anzuklebenden Teile im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Fahrzeug in einer staubfreien Halle abstellen und sicherstellen, dass während des Klebevorgangs der Folien die Umgebung in keiner Weise kontaminiert wird.
- Alle Vorschriften für den Umgang mit Chemikalien (Reinigungsmitteln) sind zu beachten.
- Die Folien haben eine symmetrische und identische Form für die linke und die rechte Seite des Fahrzeugs.
- Die Folien haben für die vorderen und hinteren Türen unterschiedliche Formen.
- Um die Folien für die vorderen und hinteren Türen voneinander zu unterscheiden, sind die Folien für die vorderen Türen auf dem unteren Schutzpapier mit einem roten Kreis versehen.
- Zum Kleben der Folien wird ein Mikrofasertuch (im Set nicht vorhanden) benötigt.

Montageablauf

- 2 -

- Den Bereich der Türgriffe mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen.
- Danach diese mit einem geeigneten Reiniger entfetten, wir empfehlen Terostat 8550. Nach dem Entfetten 10 Minuten ablüften lassen.



- 3 -

- Eine Wasser-Spülmittellösung ohne Zusatzstoffe (das empfohlene Mischungsverhältnis beträgt 25 ml Spülmittel in 10 Liter Wasser - d. h. 0,25 % Lösungskonzentration) vorbereiten.
- 1. Die Finger mit der vorbereiteten Lösung anfeuchten.
- 2. Die Folie vom Abdeckpapier abziehen. Die freigelegte Unterseite der Folie mit einer größeren Menge der vorbereiteten Wasser-Spülmittellösung anfeuchten.
- Die zweite Folie beiseite legen, um sie auf die rechte Tür zu kleben.
- 3. Die abgewaschene und entfettete Türfläche zum Aufkleben der Folie mit einer größeren Menge der vorbereiteten Wasser-Spülmittellösung anfeuchten.

DE

- 4 -

- Die Folie wie in der Abbildung und gemäß dem Schnitt -Pfeil- auf das Blech unterhalb des Türgriffs ausrichten.

- 5 -

- Die Folie mit den Daumen von der Mitte zu den Seitenrändern hin glätten. Dann die Folie in Pfeilrichtung mit einem sauberen Mikrofasertuch glätten, sodass keine Luftblasen oder Reste der Klebelösung darunter zurückbleiben.



Hinweis. Bei der Positionierung der Folien auf der Fahrertür stets äußerst sorgfältig vorgehen. Es ist keine ausreichende Haftfähigkeit gewährleistet, wenn die Folien abgezogen und wieder aufgeklebt werden. Deshalb vor dem eigentlichen Klebevorgang auf deren richtige Position achten.

- 6 -

- 15 Minuten verflüchtigen lassen.
- Nach Ablauf dieser Zeit den Zustand der aufgeklebten Folien prüfen und diese ggf. über die gesamte Fläche erneut andrücken und mit dem Finger und einem Mikrofasertuch glätten.

Die weiteren Folien aus dem Set aufkleben.

- 7 -

- Mit aufgeklebten Folien muss das Fahrzeug 24 Stunden lang in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C).
- Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben der Folien mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren.



Hinweis. Das richtige Aussehen der aufgeklebten Folie wird erst nach Ablauf von mindestens 48 Stunden erreicht, wenn sich die Überreste der Wasser-Spülmittellösung unter der Folie völlig verflüchtigt haben.

Wichtige Folienpflegehinweise für den Kunden

- Die Folie dient zum Schutz des Lacks unterhalb des Türgriffs des Fahrzeugs.
- Ein geringer mechanischer Verschleiß ggf. eine Farbtonänderung der Folie beeinträchtigen keinesfalls die Funktion und stellen keinen Fehler (keinen Reklamationsgrund) dar.
- Die Folie mit einer milden Lösung üblicher Spülmittel abwaschen. Die aufgeklebte Folie niemals mit verschmutzten Tüchern oder Schwämmen reinigen sowie keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.



DE

- Bei alternativer Verwendung eines Hochdruckreinigers (Dreckfrägers) die folgenden Hinweise beachten:
 - die Verwendung von Rotationsdüsen oder speziellen Aufsätzen ist untersagt,
 - Mindestabstand der Düse zur Fahrzeugkarosserie 50 cm,
 - Spritzwinkel 90°,
 - maximale Wassertemperatur 50 °C,
 - maximaler Wasserdruck 80 bar.
- Aufgrund der Beschaffenheit der Folien ist die Teilenummer auf den Folien nicht angegeben. Diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahren.

LÁMINA PROTECTORA PARA TIRADOR DE LA PUERTA DEL COCHE

Los accesorios están previstos para una instalación profesional. Škoda Auto recomienda que tal instalación sea realizada en un concesionario.



Advertencia. Las figuras del manual ofrecen información de carácter general relativa a la instalación.

Estas pueden diferir en algunos detalles de los lugares de montaje en el vehículo correspondiente, dependiendo del equipamiento del vehículo.

Las instrucciones muestran cómo aplicar la lámina protectora («lámina») en la puerta delantera izquierda. Siga el mismo procedimiento a la hora de aplicar la lámina en la puerta delantera derecha y en las puertas traseras.

ES

Lista de piezas del juego 3FA 061 193 – fig. 1

Pieza	Uds.	Posición
Lámina protectora para el tirador de la puerta delantera	2	A
Manual de instalación	1	

Lista de piezas del juego 3FA 061 193A – fig. 1

Pieza	Uds.	Posición
Lámina protectora para el tirador de la puerta trasera	2	B
Manual de instalación	1	

Advertencias de instalación importantes

- Advertencia. El vehículo debe estar limpio, preferiblemente recién salido del lavacoches.
- Para garantizar una aplicación correcta de las láminas en el vehículo, la temperatura ambiente, la temperatura del vehículo y la temperatura de las piezas aplicadas debe estar entre 18 °C y 30 °C. Proteja las piezas de la luz solar directa. Estacione el vehículo en un lugar cubierto libre de polvo y asegúrese de que durante la aplicación de las láminas no se pueda producir contaminación del entorno.
- Respete todas las normas relativas al trabajo con sustancias químicas (productos de limpieza).
- Las láminas tienen una forma simétrica e idéntica para el lado izquierdo y para el lado derecho del vehículo.
- Las láminas tienen formas diferentes para las puertas delanteras y traseras.
- Para distinguir las láminas destinadas a las puertas delanteras de las traseras, las láminas para las puertas delanteras tienen un círculo rojo en el papel protector.
- Para pegar las láminas, necesitará un paño de microfibra (no incluido en el juego).

Procedimiento de instalación

- 2 -

- Lave la zona del tirador de la puerta con una solución suave de agua y detergente y aclare con agua limpia.
- A continuación, desengrase la superficie con un agente de limpieza apropiado (recomendamos Terostat 8550). Después del desengrasado, deje secar al aire durante 10 minutos.

- 3 -

- Prepare la solución de agua y detergente sin aditivos (la proporción recomendada para la mezcla es de 25 ml de detergente por cada 10 l de agua, i.e., una concentración de la solución del 0,25 %).
- 1. Moje los dedos con la solución preparada.
- 2. Retire el papel protector de la lámina. Moje el lado inferior de la lámina que queda al descubierto con una cantidad generosa de la solución preparada de agua y detergente.
- Guarde la otra lámina para aplicarla en la puerta derecha.
- 3. Moje la superficie de la puerta para pegar la lámina, previamente lavada y desengrasada, con una cantidad generosa de la solución preparada de agua y detergente.

- 4 -

- Coloque la lámina en la zona debajo del tirador de la puerta, tal y como se indica en la sección y en la figura -flecha-.

- 5 -

- Con movimientos desde el centro hacia los bordes laterales, alise la lámina con los pulgares. A continuación, alise la lámina con un paño limpio de microfibra en la dirección de las flechas, de modo que no queden burbujas de aire ni restos de la solución de aplicación debajo de la lámina.



Advertencia. A la hora de colocar las láminas en las puertas del coche, proceda con el máximo cuidado. Una vez despegadas las láminas, no se puede garantizar su adherencia suficiente si se vuelven a pegar. Antes de proceder al pegado de las láminas, asegúrese de que están colocadas en la posición correcta.

- 6 -

- Espere unos 15 minutos.
- Transcurrido este tiempo, compruebe el estado de las láminas aplicadas y, si es necesario, vuelva a presionarlas y alisarlas con el dedo y un paño de microfibra.

Continúe aplicando las demás láminas del juego.

- 7 -

- Con las láminas aplicadas, el vehículo debe permanecer estacionado durante 24 horas en un espacio protegido (temperatura de 18 a 30 °C).
- No lave el vehículo en lavacoches durante las 48 horas posteriores a la aplicación de las láminas.



Advertencia. El aspecto adecuado de la lámina aplicada se consigue después de 48 horas, cuando se ha evaporado por completo la solución de agua y detergente que se encuentra debajo de la lámina.

Indicaciones importantes de mantenimiento de la lámina

- La lámina está diseñada para proteger la pintura debajo del tirador de la puerta del coche.
- Pequeño desgaste mecánico o ligero cambio en el tono de la lámina no afecta a su funcionamiento y no supone ningún inconveniente (no constituye motivo de reclamación).
- Lave la lámina con una solución suave de agua y detergente. Nunca limpie la lámina aplicada con un paño o una esponja sucios, ni utilice productos de limpieza abrasivos.

- Si se utiliza una limpiadora de alta presión (hidrolimpiadora), tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
 - prohibido usar boquillas giratorias y/o adaptadores especiales,
 - distancia mínima entre la boquilla y la carrocería del vehículo: 50 cm,
 - ángulo de lavado: 90°,
 - temperatura máxima del agua: 50 °C,
 - presión máxima del agua: 80 bar.
 - Debido a la naturaleza de las láminas, estas no llevan marcado el número de pieza.
- Conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

ES

FILM DE PROTECTION POUR LE PLATEAU SOUS LA POIGNÉE

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. Škoda Auto vous conseille de vous rapprocher d'un de ses partenaires contractuels pour réaliser le montage.



Avertissement. Les illustrations figurant dans la notice fournissent des informations générales pour le montage.

Certains détails peuvent varier selon l'équipement du véhicule, notamment au niveau des points de fixation !

Cette notice explique comment poser le film de protection (ci-après dénommé le « film ») sur la porte avant gauche. Pour poser le film sur la porte avant droite et sur les portes arrière, procédez de la même manière.

FR

Le kit 3FA 061 193 comprend - fig. 1

Élément	Nombre	Position
Film de protection sous la poignée de la porte avant	2	A
Instructions de montage	1	

Le kit 3FA 061 193A comprend - fig. 1

Élément	Nombre	Position
Film de protection sous la poignée de la porte arrière	2	B
Instructions de montage	1	

Consignes de montage importantes

- Avertissement. Le véhicule doit être propre et, idéalement, avoir été lavé dans une station de lavage.
- Afin d'assurer une bonne adhérence des films sur le véhicule, la température ambiante, la température du véhicule et la température des éléments à coller doivent se situer dans une plage entre 18 et 30 °C. Protéger les éléments des rayons directs du soleil. Placer le véhicule dans un local sans poussière et, pendant le processus de collage des films, faire attention à éviter toute contamination de l'environnement.
- Respecter toutes les consignes relatives à la manipulation des produits chimiques (produits d'entretien).
- Les films ont une forme symétrique et identique pour le côté gauche et le côté droit du véhicule.
- Les films ont une forme différente selon qu'ils sont destinés aux portes avant ou arrière.
- Afin de distinguer les films destinés aux portes avant et arrière, ceux destinés aux portes avant comportent un cercle rouge sur le papier protecteur inférieur.
- Pour poser les films, vous aurez besoin d'un chiffon en microfibre (non fourni).

Procédure de montage

- 2 -

- Laver soigneusement la zone autour des poignées de porte du véhicule à l'aide d'un produit détergent doux et rincer abondamment à l'eau claire.
- Ensuite, il faut la dégraisser à l'aide d'un produit nettoyant approprié, nous recommandons Terostat 8550. Après le dégraissage, laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



- 3 -

- Préparer un mélange d'eau et de produit détergent, sans additif (proportion recommandée du mélange : 25 ml de détergent dans 10 litres d'eau, soit une concentration de 0,25 %).
- 1. Humidifier les doigts avec la solution préparée.
- 2. Retirer le film du papier de protection. Humidifier la face inférieure exposée du film avec une quantité généreuse de la solution d'eau et de détergent préparée à l'avant.
- Mettre de côté le deuxième film pour le coller sur la porte droite.
- 3. Humidifier la surface de la porte lavée et dégraissée sur laquelle on va appliquer le film avec une grande quantité de la solution préparée d'eau et de détergent.

- 4 -

- Placez le film sur la tôle sous la poignée de la porte, comme indiqué sur la figure et sur la coupe -flèche-.

FR

- 5 -

- Lisser le film avec vos pouces, du centre vers les bords latéraux. Lisser ensuite le film à l'aide d'un chiffon en microfibre propre, dans le sens des flèches, afin qu'il ne reste ni bulles d'air ni résidus de solution d'application sous le film.



Avertissement. Procéder toujours avec la plus grande précaution lors de l'application du film sur la porte. Une fois les films décollés puis recollés, leur adhérence n'est plus garantie. Veiller par conséquent à positionner correctement les films de seuil avant de procéder au collage proprement dit.

- 6 -

- Laisser reposer à l'air libre pendant 15 minutes.
- Une fois ce délai écoulé, vérifier l'état des films collés et, si nécessaire, appuyer à nouveau dessus sur toute la surface et lisser à l'aide du doigt et d'un chiffon en microfibre.

Continuer à coller les autres films du kit.

- 7 -

- Une fois les films collés, le véhicule doit être garé 24 heures dans un espace protégé (température entre 18 et 30 °C).
- Dans les 48 heures qui suivent le collage des films, ne pas laver le véhicule dans une station de lavage.



Avertissement. Le film ne prendra correctement forme qu'après au moins 48 heures, une fois que les dernières traces d'eau et de détergent auront complètement disparu.

Consignes d'entretien importantes des films à l'attention du client

- Ce film est destiné à protéger la peinture sous la poignée de porte du véhicule.
- Une légère usure mécanique ou une variation de teinte du film n'altèrent pas son efficacité et ne constituent pas un défaut (donc pas un motif de réclamation).
- Laver le film avec une solution d'eau savonneuse douce. Ne jamais nettoyer le film avec un chiffon ou une éponge sale, ni avec des produits abrasifs.



- En cas d'utilisation alternative d'un nettoyeur haute pression (rotabuse), respecter les consignes suivantes :
 - pas de buses rotatives ni d'accessoires spéciaux,
 - distance d'au moins 50 cm entre la buse et la carrosserie du véhicule,
 - angle du jet 90°,
 - température max. de l'eau 50 °C,
 - pression max. de l'eau 80 bar.
- Compte tenu de la nature des films, le numéro de pièce n'y figure pas. Conserver cette notice pendant toute la durée de vie du produit.

FR

PELLICOLA PROTETTIVA PER L'INCAVO DELLE MANIGLIE

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. Škoda Auto consiglia di affidare il montaggio a uno dei suoi partner commerciali.



Avvertenze. Le figure nel manuale hanno scopo puramente illustrativo per il montaggio.

Alcuni dettagli possono differire dai punti di montaggio del veicolo, poiché dipendono dall'equipaggiamento del veicolo in questione.

Le istruzioni illustrano come applicare la pellicola protettiva (di seguito denominata semplicemente "pellicola") sulla porta anteriore sinistra. Seguire la stessa procedura sia per l'applicazione della pellicola sulla porta anteriore destra che per quella sulle porte posteriori.

IT

Il set 3FA 061 193 include - fig. 1

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Pellicola protettiva dell'incavo delle maniglie delle porte anteriori	2	A
Istruzioni di montaggio	1	

Il set 3FA 061 193A include - fig. 1

Nome del componente	Pezzi	Posizione
Pellicola protettiva dell'incavo delle maniglie delle porte posteriori	2	B
Istruzioni di montaggio	1	

Avvertenze importanti per il montaggio

- Avvertenze. Il veicolo deve essere pulito, preferibilmente dopo essere stato lavato in un autolavaggio.
- Per consentire un'applicazione precisa delle pellicole sulla vettura, la temperatura esterna, la temperatura della vettura e la temperatura dei componenti da montare deve essere compresa tra 18 e 30°C. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti. Collocare la vettura al riparo in un posto privo di polvere e verificare che l'ambiente non venga in alcun modo contaminato durante la fase di applicazione delle pellicole.
- Rispettare tutte le norme relative alla manipolazione delle sostanze chimiche (prodotti detergenti).
- Le pellicole hanno una forma simmetrica e identica sia per il lato sinistro che per quello destro del veicolo.
- Le pellicole hanno una forma diversa a seconda che si tratti delle porte anteriori o posteriori.
- Le pellicole per le porte anteriori si distinguono da quelle per le porte posteriori tramite un cerchio rosso sulla carta protettiva inferiore.
- Per incollare le pellicole sarà necessario disporre di un panno in microfibra (non incluso nel set).

Procedura di montaggio

- 2 -

- Lavare le maniglie delle porte del veicolo con una soluzione debole di detersivo adatto e risciacquare con acqua pulita.



- Quindi sgrassarle con un detergente adatto; consigliamo Terostat 8550. Dopo lo sgrassaggio, lasciare arieggiare per 10 minuti.

- 3 -

- Preparare la soluzione di acqua e detersivo senza additivi (il rapporto consigliato è di 25 ml di detersivo in 10 litri d'acqua, ovvero una concentrazione della soluzione dello 0,25%).
- 1. Inumidire le dita delle mani con la soluzione preparata.
- 2. Staccare la pellicola dalla carta protettiva. Inumidire la parte inferiore della pellicola scoperta con una quantità abbondante della soluzione preparata di acqua e detersivo.
- Mettere da parte la seconda pellicola per incollarla sulla porta destra.
- 3. Inumidire la superficie della porta lavata e sgrassata, destinata all'incollaggio della pellicola, con una quantità abbondante della soluzione preparata di acqua e detersivo.

- 4 -

- Posizionare la pellicola sulla lamiera sotto la maniglia della porta come illustrato nella figura e secondo la sezione -freccia-.

IT

- 5 -

- Lisciare la pellicola con le dita, partendo dal centro verso i bordi laterali. Quindi lisciare la pellicola con un panno in microfibra pulito seguendo la direzione delle frecce, in modo che sotto la pellicola non rimangano bolle d'aria né residui della soluzione applicata.



Avvertenze. Quando si posizionano le pellicole sulle porte del veicolo, procedere sempre con la massima cura. Se si staccano e poi si incollano nuovamente, non può essere garantita un'adesione sufficiente. Prestare quindi attenzione alla posizione corretta delle pellicole prima di procedere all'incollaggio.

- 6 -

- Lasciare asciugare per 15 minuti.
- Trascorso questo tempo, verificare le condizioni delle pellicole incollate e, se necessario, premerle nuovamente e lisciarle su tutta la superficie con un dito e il panno in microfibra.

Proseguite incollando le altre pellicole del set.

- 7 -

- Una volta applicate le pellicole, il veicolo deve essere parcheggiato per 24 ore in un locale al riparo (temperatura compresa tra 18 e 30 °C).
- Non entrare con il veicolo in un autolavaggio per le 48 ore successive all'incollaggio delle pellicole.



Avvertenze. L'aspetto ottimale della pellicola incollata si ottiene solo dopo almeno 48 ore, quando gli ultimi residui della soluzione di acqua e detersivo saranno defluiti completamente da sotto la pellicola.

Istruzioni importanti per il cliente sulla manutenzione delle pellicole

- La pellicola è destinata a proteggere la vernice sotto le maniglie delle porte del veicolo.
- Le lievi tracce di usura meccanica o le eventuali variazioni di tonalità della pellicola non ne compromettono la funzionalità e non costituiscono un difetto (non sono motivo di reclamo).
- Lavare la pellicola con una soluzione di acqua e sapone delicato. Non pulire mai la pellicola incollata con un panno o una spugna sporca, né utilizzare detergenti abrasivi.



- In caso di utilizzo di un'idropulitrice, attenersi alle seguenti istruzioni:
 - non utilizzare ugelli rotanti o accessori speciali,
 - distanza minima dell'ugello dalla carrozzeria del veicolo 50 cm,
 - angolo di lavaggio 90°,
 - temperatura massima dell'acqua 50 °C,
 - pressione massima dell'acqua 80 bar.
- Data la natura delle pellicole, il numero di componente non è indicato sulle stesse.
Conservare questo manuale per tutta la vita del prodotto.

IT

SKYDDSFOLIE FÖR SKÅLEN UNDER HANDTAGET

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. Škoda Auto rekommenderar att montaget utförs av kontraktspartner.



Obs! Bilderna i bruksanvisningen är endast exempel.

Vissa detaljer kan skilja sig åt mellan olika fordon!

I bruksanvisningen visas hur man sätter på skyddsfolien (nedan kallad "folien") på den vänstra framdörren. Följ samma procedur när du applicerar folien på höger framdörr och när du applicerar folien på bakdörrarna.

Satsen 3FA 061 193 innehåller - bild 1

Komponentnamn	Antal	Läge
Skyddsfilm under handtaget på framdörren	2	A
Monteringsanvisningar	1	

SV

Satsen 3FA 061 193A innehåller - bild 1

Komponentnamn	Antal	Läge
Skyddsfolien under handtaget på bakdörren	2	B
Monteringsanvisningar	1	

Viktiga monteringsanvisningar

- Obs! Anmärkning. Bilen måste vara ren, helst tvättad i en tvätthall.
- För att du ska kunna fästa folien utan problem bör omgivningstemperaturen, fordonets temperatur och temperaturen hos de delar som ska appliceras ligga mellan 18 - 30 °C. Skydda delarna mot direkt solljus. Placera fordonet i ett dammfritt utrymme och se till att omgivningen inte kontamineras på något sätt medan folien appliceras.
- Följ alla riktlinjer för hantering av kemikalier (rengöringsmedel).
- Folierna har en symmetrisk och identisk form för både vänster och höger sida av bilen.
- Folierna har olika form för fram- och bakdörrarna.
- För att kunna skilja mellan folierna för fram- och bakdörrarna har folierna för framdörrarna en röd cirkel på det undre skyddspapperet.
- För att fästa folierna behöver du en mikrofiberduk (ingår inte i satsen).

Monteringsprocedur

- 2 -

- Tvätta områden runt bilens handtag noggrant med en mild rengöringslösning och skölj därefter med rent vatten.
- Avfetta dem sedan med ett lämpligt rengöringsmedel, vi rekommenderar Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter efter avfettningen.

- 3 -

- Bered en lösning av vatten och rengöringslösning utan tillsatser (det rekommenderade förhållandet mellan vatten och rengöringsmedel är 25 ml rengöringsmedel till 10 liter vatten - dvs. 0,25 % lösningskoncentration).
- 1. Fukta fingrarna med den beredda lösningen.



- 2. Dra av folien från skyddspapperet. Fukta den frilagda undersidan av folien med en riklig mängd av den beredda lösningen av vatten och diskmedel.
- Lägg undan den andra folien så att du kan klistra fast den på höger dörr.
- 3. Fukta den tvättade och avfettade ytan på dörren där folien ska fästas med en riklig mängd av den beredda lösningen av vatten och rengöringsmedel.

- 4 -

- Placera folien på plåten under dörrhandtaget enligt bilden och enligt -pilen-.

- 5 -

- Slät ut folien med tummarna från mitten och ut mot sidokanterna. Stryk sedan ut folien med en ren mikrofiberduk i pilarnas riktning så att inga luftbubblor eller rester av appliceringsvätskan blir kvar under folien.



Obs! Var alltid så noggrann som möjligt när du sätter fast folierna på bilens dörrar. Efter att folierna har dragits av och satts fast igen garanteras inte längre att de fäster ordentligt. Se därför till att de verkligen hamnar rätt innan du påbörjar den egentliga limningsproceduren.

- 6 -

- Låt sitta i 15 minuter.
- Efter denna tid, kontrollera de limmade foliernas skick och, om nödvändigt, tryck och släta ut dem igen över hela ytan med fingret och en mikrofiberduk.

SV

Fortsätt genom att klistra fast ytterligare folier från satsen.

- 7 -

- Med de fastlimmade folierna måste fordonet stå i ett skyddat utrymme i 24 timmar (temperatur 18 - 30 °C).
- Tvätta inte bilen i automatvätt inom de närmaste 48 timmarna efter applicering av folien.



Obs! Det korrekta utseendet på den vidhäftade folien uppnås efter minst 48 timmar, när de sista resterna av vatten- och rengöringslösningen helt har runnit ut under folien.

Viktiga anvisningar för folieunderhåll för kunden

- Folien är avsedd att skydda lacket under bilens dörrhandtag.
- Mindre mekaniskt slitage eller en liten förändring av foliens nyans minskar inte dess funktion och är inte ett fel (inte en anledning till reklamation).
- Tvätta folien med en mild tvållösning. Rengör aldrig den självhäftande folien med en smutsig trasa eller svamp och använd inte heller slipande rengöringsmedel.
- När du använder en högtryckstvätt (vattenstråle) som alternativ, följ dessa instruktioner:
 - inga roterande munstycken eller specialtillbehör,
 - minimiavstånd mellan munstycke och fordonskaross ska vara 50 cm,
 - tvättvinkel 90°,
 - max. vattentemperatur 50 °C,
 - max. vattentryck 80 bar.
- På grund av foliernas beskaffenhet anges inget artikelnummer på dem. Behåll denna anvisning så länge som produkten används.



BESCHERMFOLIE VOOR HOLTE ACHTER HANDGREEP

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. Škoda Auto adviseert de montage bij een erkende garage te laten uitvoeren.



Let op. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene informatie voor de montage.

In sommige details kunnen deze afwijken van de montagepunten van een specifieke auto, afhankelijk van de uitrusting daarvan.

In de handleiding wordt het aanbrengen van de beschermfolie (hierna folie genoemd) op het linker voorportier getoond. Ga op dezelfde manier te werk bij het aanbrengen van de folie op het rechter voorportier en de achterportieren.

De set 3FA 061 193 bevat (fig. 1)

Onderdeel	Aantal	Positie
Beschermfolie voor onder de handgreep van de voorportieren	2	A
Montagehandleiding	1	

NL

De set 3FA 061 193A bevat – fig. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Beschermfolie voor onder de handgreep van de achterportieren	2	B
Montagehandleiding	1	

Belangrijke montagevoorschriften

- Let op. De auto moet schoon zijn, bij voorkeur na het wassen van de auto in een wasstraat.
- Om een correcte hechting van de folie aan de auto te garanderen, moet de omgevingstemperatuur, de autotemperatuur en de temperatuur van de aan te brengen onderdelen tussen 18 en 30 °C liggen. Stel de onderdelen niet bloot aan direct zonlicht. Plaats de auto in een stofvrije ruimte en let erop dat de omgeving tijdens het aanbrengen van de folie niet verontreinigd wordt.
- Houd u aan alle voorschriften voor het omgaan met chemische stoffen (reinigingsmiddelen).
- De stukken folie hebben een symmetrische vorm die identiek is voor de linker- en rechterzijde van de auto.
- De stukken folie hebben een verschillende vorm voor de voor- en achterportieren.
- Om de folie voor de voor- en achterportieren van elkaar te onderscheiden, is op de folie voor de voorportieren een rood cirkeltje aangebracht op het beschermpapier.
- Voor het aanbrengen van de folie hebt u een microvezeldoek nodig (niet meegeleverd).

Montageverloop

- 2 -

- Maak het gebied rond de handgrepen grondig schoon met water met wat mild reinigingsmiddel en spoel af met schoon water.
- Ontvet het oppervlak daarna met een geschikte reiniger (wij adviseren Terostat 8550). Laat na het ontvetten 10 minuten aan de lucht drogen.

- 3 -

- Zet een oplossing van water met reinigingsmiddel zonder additieven klaar (aanbevolen mengverhouding: 25 ml reinigingsmiddel in 10 liter water, d.w.z. een concentratie van 0,25%).
- 1. Bevochtig uw vingers met het water met reinigingsmiddel.
- 2. Trek de folie van het beschermepapier af. Bevochtig de blootliggende onderkant van de folie met een ruime hoeveelheid water met reinigingsmiddel.
- Leg het andere stuk folie opzij om op het rechterportier te plakken.
- 3. Bevochtig het gewassen en ontvette oppervlak van het portier waar de folie opgeplakt moet worden met een grote hoeveelheid water met reinigingsmiddel.

- 4 -

- Plaats de folie op de holte onder de handgreep, zoals op de afbeelding en de gedetailleerde afbeelding -pijl-.

- 5 -

- Strijk de folie vanuit het midden naar de zijkanten glad met uw duimen. Strijk de folie vervolgens glad met een schone microvezeldoek in de richting van de pijlen, zodat er geen luchtballen of resten van de vloeistof onder de folie achterblijven.



Let op. Ga bij het aanbrengen van de folie op de autoportieren altijd zo zorgvuldig mogelijk te werk. Na verwijderen en opnieuw opplakken van folie is een voldoende hechting niet gegarandeerd. Let daarom op de juiste plaatsing voor u de folie daadwerkelijk opplakt.

- 6 -

- Laat 15 minuten luchten.
- Controleer daarna of de folie goed bevestigd is en druk indien nodig opnieuw aan en strijk glad met uw vinger en een microvezeldoek.

Ga verder met het aanbrengen van de overige stukken folie uit de set.

- 7 -

- Laat de auto met de aangebrachte folie 24 uur lang in een beschermde ruimte (temperatuur 18 - 30 °C) staan.
- Ga binnen 48 uur na het opplakken van de folie niet met de auto naar een wasstraat.



Let op. Pas na minimaal 48 uur, wanneer de laatste resten van het water met reinigingsmiddel volledig zijn verdwenen, krijgt de opgeplakte folie haar definitieve uiterlijk.

Belangrijke instructies voor het onderhoud van de folie voor de klant

- De folie is bedoeld om de lak onder de handgreep van de auto te beschermen.
- Kleine mechanische slijtage of een verandering in de kleur van de folie vermindert de functionaliteit ervan niet en is geen defect (geen reden voor het indienen van een klacht).
- Was de folie met water met wat reinigingsmiddel. Maak de folie nooit schoon met een vuile doek of spons en gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- Neem bij gebruik van een hogedrukreiniger de volgende voorschriften in acht:
 - gebruik geen roterende sproeikoppen of speciale hulpstukken;
 - minimale afstand van de spuitmond tot de carrosserie minstens 50 cm;
 - spuithoek 90°;
 - maximale watertemperatuur 50 °C;
 - maximale waterdruk 80 bar.
- Gezien de aard van de folie is het onderdeelnummer niet op de folie vermeld. Bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product.



FOLIA OCHRONNA NA MISECZKĘ POD KLAMKĘ

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. Škoda Auto zaleca przeprowadzanie montażu u partnerów umownych.



Uwaga. Ilustracje w tej instrukcji mają charakter ogólnych informacji o montażu.

W niektórych szczegółach mogą się różnić od miejsc montażu w danym pojeździe, w zależności od wyposażenia pojazdu!

W instrukcji pokazano aplikację folii ochronnej (dalej tylko folia) na lewe przednie drzwi. Podczas aplikacji folii na prawe przednie drzwi oraz podczas aplikacji folii na tylne drzwi należy postępować w taki sam sposób.

Zestaw 3FA 061 193 zawiera - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Folia ochronna pod klamkę przednich drzwi	2	A
Instrukcja montażowa	1	

Zestaw 3FA 061 193A zawiera – rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Folia ochronna pod klamkę tylnych drzwi	2	B
Instrukcja montażowa	1	

Ważne wskazówki montażowe

- Uwaga. Wskazówka. Pojazd musi być czysty, najlepiej po umyciu w myjni automatycznej.
- Dla zapewnienia prawidłowego naklejenia folii na pojazd jest ważne, aby temperatura otoczenia, temperatura pojazdu oraz temperatura naklejanych elementów była w zakresie 18 - 30°C. Należy chronić części przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Pojazd z zaparkować w hali wolnej od pyłu i zapewnić, aby podczas procesu naklejania folii nie mogło dojść do jakiegokolwiek zanieczyszczenia otoczenia.
- Należy przestrzegać wszelkich zasad dotyczących pracy z substancjami chemicznymi (środkami czyszczącymi).
- Folie mają symetryczny i identyczny kształt zarówno dla lewej, jak i dla prawej strony samochodu.
- Folie mają różne kształty dla przednich i tylnych drzwi.
- Dla rozróżnienia folii przeznaczonych do przednich i tylnych drzwi, folie na przednie drzwi mają na dolnym papierze ochronnym czerwone kółko.
- Do naklejania folii potrzebna będzie ściereczka z mikrofibry (nie wchodzi w skład zestawu).

Przebieg montażu

- 2 -

- Umyć okolicę klamek drzwi słabym roztworem płynu do mycia naczyń i opłukać czystą wodą.
- Następnie odtłuścić powierzchnię odpowiednim środkiem czyszczącym; zalecamy Terostat 8550. Po odtłuszczeniu odczekać 10 minut, aż środek odparuje.





- 3 -

- Przygotuj roztwór wody z detergentem bez dodatków (zalecany stosunek roztworu wody z detergentem to 25 ml detergentu na 10 litrów wody – czyli stężenie roztworu wynoszące 0,25%).
- 1. Palce rąk nawilżyć przygotowanym roztworem.
- 2. Zerwać folię z papieru kryjącego. Odkrytą spodnią stroną folii nawilżyć większą ilością przygotowanego roztworu wody z detergentem.
- Drugą folię odłożyć do naklejenia na prawe drzwi.
- 3. Zwilżyć umytą i odtłuszczoną powierzchnię drzwi do naklejenia folii większą ilością przygotowanego roztworu wody z detergentem.

- 4 -

- Umieścić folię na blasze pod klamką drzwi według rysunku i przekroju -strzałka-.

- 5 -

- Wygładzić folię kciukami, przesuując je od środka w kierunku bocznych krawędzi folii. Następnie wygładzić folię czystą ściereczką z mikrofibry zgodnie z kierunkiem strzałek, tak aby pod folią nie pozostały pęcherzyki powietrza ani resztki roztworu aplikacyjnego.



Uwaga. Podczas ustawiania folii na drzwi samochodu należy zawsze postępować z jak największą starannością. Po odklejeniu i ponownym naklejeniu folii już nie jest gwarantowana ich dostateczna przyczepność. Dlatego należy dbać o ich prawidłowe umieszczenie jeszcze przed samym naklejeniem.

- 6 -

- Odczekać 15 minut na wyschnięcie.
- Po upływie tego czasu skontrolować stan naklejonej folii i ewentualnie ponownie docisnąć ją na całej powierzchni i wygładzić palcami i ściereczką z mikrowłókien.

Kontynuować naklejanie kolejnych folii z zestawu.

- 7 -

- Z naklejonymi foliami pojazd musi być zaparkowany na 24 godziny w chronionym pomieszczeniu (temperatura 18 - 30 °C).
- 48 godzin po naklejeniu folii nie myć pojazdu w myjni.



Uwaga. Prawidłowy wygląd naklejonej folii uzyskuje się dopiero po upływie co najmniej 48 godzin, kiedy spod folii całkowicie odparują ostatnie resztki roztworu wody z detergentem.

Ważne wskazówki dla klienta dotyczące pielęgnacji folii

- Folia jest przeznaczona do ochrony lakieru pod klamką drzwi pojazdu.
- Drobne zużycie mechaniczne lub niewielka zmiana odcienia folii nie zmniejsza jej funkcjonalności i nie stanowi wady (nie jest powodem do reklamacji).
- Folię myj łagodnym roztworem mydlanym. Nigdy nie należy czyścić naklejonej folii brudną szmatką lub gąbką, ani używać środków czyszczących o działaniu ściernym.

PL





- W razie alternatywnego użycia myjki wysokociśnieniowej należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - zakaz używania dysz rotacyjnych lub specjalnych końcówek,
 - minimalna odległość dyszy od karoserii pojazdu wynosi 50 cm,
 - kąt mycia 90°,
 - maksymalna temperatura wody 50 °C,
 - maksymalne ciśnienie wody 80 bar.
- Ze względu na charakter folii numer części nie jest na nich podany. Zachować niniejszą instrukcję przez cały okres żywotności wyrobu.



PL



OCHRANNÁ FÓLIA NA MISKU POD KL'UČKU

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.



Upozornenie. Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia k montáži. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť, podľa výbavy vozidla!
V návode je znázornená aplikácia ochrannej fólie (ďalej už len fólia) na ľavé predné dvere. Pri aplikácii fólie na pravé predné dvere a pri aplikácii fólie na zadné dvere postupujte rovnako.

Súprava 3FA 061 193 obsahuje – obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Ochranná fólia pod kľučku predných dverí	2	A
Montážny návod	1	

Súprava 3FA 061 193A obsahuje – obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Ochranná fólia pod kľučku zadných dverí	2	B
Montážny návod	1	

Dôležité pokyny na montáž

- Upozornenie. Vozidlo musí byť čisté, v najlepšom prípade umyté z autoumyvárne.
- Na zabezpečenie kvalitného nalepenia fólií na vozidlo je dôležité, aby pracovná teplota priestoru, teplota vozidla i lepených dielov bola v rozmedzí 18 – 30 °C. Zaistíte, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Vozidlo postavte do bezprašnej haly a zaistíte, aby nemohlo dôjsť počas lepenia fólií k akejkoľvek ďalšej kontaminácii prostredia.
- Rešpektujte všetky zásady pre práce s chemickými látkami (čistiacimi prostriedkami).
- Fólie majú symetrický a identický tvar pre ľavú aj pravú stranu vozidla.
- Fólie majú rozdielny tvar pre predné a zadné dvere.
- Na rozlíšenie fólií pre predné a zadné dvere majú fólie na predné dvere na spodnom ochrannom papieri červený krúžok.
- Na nalepovanie fólií budete potrebovať utierku z mikrovlákná (nie je súčasťou sady).

Postup montáže

- 2 -

- Oblasť kľučiek dverí vozidla umyte slabým roztokom vhodného saponátu a opláchnite čistou vodou.
- Potom ich odmastite vhodným čističom, odporúčame Terostat 8550. Po odmastení nechajte 10 minút odvetrať.

- 3 -

- Pripravte roztok vody so saponátom bez prísad (odporúčaný pomer roztoku vody so saponátom je 25 ml saponátu do 10 litrov vody – t. j. 0,25 % koncentrácia roztoku).
- 1. Prsty rúk si navlhčíte pripraveným roztokom.
- 2. Strhnite fóliu z krycieho papiera. Odhalenú spodnú stranu fólie navlhčíte väčším množstvom pripraveného roztoku vody so saponátom.
- Druhú fóliu si odložte na nalepenie na pravé dvere.

SK



- 3. Navlhčíte umytú a odmastenú plochu dverí pre nalepenie fólie väčším množstvom pripraveného roztoku vody so saponátom.

- 4 -

- Fóliu umiestnite na plech pod kľučkou dverí podľa obrázka a podľa rezu -šípka-.

- 5 -

- Fóliu uhladíte palcami rúk od stredu smerom k bočným hranám fólie. Potom fóliu uhladíte čistou utierkou z mikrovlákná v smere šípok tak, aby pod fóliou nezostali žiadne vzduchové bubliny ani zvyšky aplikačného roztoku.



Upozornenie. Pri inštalácii fólií na dvere vozidla postupujte vždy s čo najväčšou starostlivosťou. Po odlepení fólií a ich opätovnom nalepení už nie je zaručená ich dostatočná priľnavosť. Dbajte preto na ich správne umiestnenie ešte pred samotným lepením.

- 6 -

- Nechajte 15 minút odvetrať.
- Po uplynutí tohto času skontrolujte stav nalepených fólií a prípadne ich po celej nalepenej ploche znovu pritlačte a uhladte za pomoci prsta a utierky z mikrovlákná.

Pokračujte v nalepovaní ďalších fólií zo súpravy.

- 7 -

- S nalepenými fóliami musí byť vozidlo odstavené 24 hodín v chránených priestoroch (teplota 18 – 30 °C).
- Počas 48 hodín od nalepenia fólií nejazdite s vozidlom do autoumyvárne.



Upozornenie. Správny vzhľad nalepenej fólie sa dosiahne až po uplynutí minimálne 48 hodín, keď spod fólie úplne vyprchajú posledné zvyšky roztoku vody so saponátom.

SK

Dôležité pokyny pre zákazníka na údržbu fólií

- Fólia je určená na ochranu laku pod kľučkou dverí vozidla.
- Drobné mechanické opotrebenie alebo nepatrná zmena odtieňa fólie nijako neznižuje jej funkčnosť a nie je chybou (nie je dôvodom na reklamáciu).
- Fóliu umývajte slabým roztokom bežných saponátových prostriedkov. Nikdy nečistite nalepenú fóliu špinavou handričkou alebo hubkou ani nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Pri alternatívnom použití vysokotlakového čističa (vapky) dodržiavajte tieto pokyny:
 - zákaz používania rotačných dýz či špeciálnych nadstavcov,
 - minimálna vzdialenosť dýzy od karosérie vozidla 50 cm,
 - uhol umývania 90°,
 - maximálna teplota vody 50 °C,
 - maximálny tlak vody 80 barov.
- Vzhľadom na povahu fólií nie je na nich uvedené číslo dielu. Ponechajte si tento návod počas celej životnosti výrobku.



ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА ДЛЯ НИШИ ПОД РУЧКОЙ

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Škoda Auto рекомендует выполнять монтаж у договорных партнёров.



Внимание. Рисунки, приведенные в руководстве, служат в качестве общей информации по монтажу.

В некоторых деталях они могут отличаться от мест монтажа данного автомобиля в зависимости от его комплектации!

В инструкции показан процесс нанесения защитной пленки (далее - «пленка») на левую переднюю дверь. При нанесении пленки на правую переднюю дверь и на задние двери действуйте аналогичным образом.

Комплект 3FA 061 193 содержит - рис. 1

Название детали	Количество	Позиция
Защитная пленка под ручку передней двери	2	A
Инструкция по монтажу	1	

Комплект 3FA 061 193A содержит - рис. 1

Название детали	Количество	Позиция
Защитная пленка под ручку задней двери	2	B
Инструкция по монтажу	1	

Важные указания по монтажу

- Внимание. Автомобиль должен быть чистым, лучше всего помыть его в установке для мойки автомобилей.
- Чтобы добиться безупречного приклеивания пленок на автомобиль, температура окружающей среды, температура автомобиля и температура приклеиваемых деталей должна составлять 18 – 30 °C. Предохраняйте детали от попадания прямых солнечных лучей. Поставьте автомобиль в помещение, свободное от пыли, и следите за тем, чтобы во время процесса наклеивания пленки не произошло загрязнения окружающей среды.
- Соблюдайте правила работы с химическими веществами (чистящими средствами).
- Пленки имеют симметричную и одинаковую форму для левой и для правой стороны автомобиля.
- Пленки имеют разную форму для передних и задних дверей.
- Чтобы отличить пленки для передних и задних дверей, на нижней защитной бумаге пленок для передних дверей нанесен красный кружок.
- Для наклеивания пленок вам понадобится салфетка из микрофибры (не входит в комплект).

Процесс монтажа

- 2 -

- Промойте область дверных ручек автомобиля слабым раствором подходящего моющего средства и ополосните чистой водой.
- Затем обезжирьте их подходящим очистителем; мы рекомендуем Terostat 8550. После обезжиривания дайте поверхности просохнуть в течение 10 минут.

RU



- 3 -

- Приготовьте раствор воды с моющим средством без добавок (рекомендуемое соотношение раствора воды с моющим средством составляет 25 мл моющего средства на 10 литров воды, т.е. концентрация раствора 0,25%).
- 1. Смочите пальцы приготовленным раствором.
- 2. Снимите пленку с защитной бумаги. Смочите открытую нижнюю сторону пленки большим количеством приготовленного раствора воды с моющим средством.
- Другую пленку отложите для наклеивания на правые двери.
- 3. Намочите вымытое и обезжиренное место на двери для наклеивания пленки большим количеством приготовленного раствора воды с моющим средством.

- 4 -

- Установите пленку на металлическую поверхность под дверной ручкой согласно рисунку и по разметке -стрелка-.

- 5 -

- Разгладьте пленку пальцами от центра к боковым краям пленки. Затем разгладьте пленку чистой салфеткой из микрофибры по направлению стрелок так, чтобы под пленкой не осталось воздушных пузырей и остатков нанесенного раствора.



Внимание. При установке пленки на двери автомобиля всегда действуйте максимально осторожно. После отклеивания пленки и ее повторного наклеивания достаточная адгезия уже не гарантируется. Поэтому перед самим процессом приклеивания проверьте правильность размещения накладок на пороги.

- 6 -

- Дайте испариться в течение 15 минут.
- По истечении этого времени проверьте состояние наклеенной пленки и, при необходимости, повторно прижмите и разгладьте ее по всей наклеенной поверхности пальцем и салфеткой из микрофибры.

RU

Продолжайте наклеивать остальные пленки из набора.

- 7 -

- С наклеенными пленками автомобиль должен быть оставлен на 24 часа в защищенном помещении (температура 18 - 30 °C).
- В течение 48 часов после наклеивания пленок не отправляйте автомобиль в автомойку.



Внимание. Надлежащий вид наклеенной пленки достигается только по истечении не менее 48 часов, когда из-под пленки полностью вытекут последние остатки раствора воды с моющим средством.

Важные указания для клиента по уходу за пленкой

- Пленка предназначена для защиты лакокрасочного покрытия под дверной ручкой автомобиля.
- Незначительный механический износ или изменение оттенка пленки не ухудшают её функциональность и не являются дефектом (не являются основанием для претензии).
- Мойте плёнку слабым раствором обычного моющего средства. Никогда не протирайте наклеенную пленку грязной тряпкой или губкой, а также не используйте абразивные чистящие средства.



- При альтернативном использовании высоконапорного очистителя (мойки высокого давления) соблюдайте следующие инструкции:
 - запрет на использование вращающихся форсунок или специальных насадок,
 - минимальное расстояние от форсунки до кузова автомобиля - 50 см,
 - угол мытья - 90°,
 - максимальная температура воды - 50 °C,
 - максимальное давление воды - 80 бар.
- В связи с особенностями пленок номер детали на них не указан. Храните данное руководство в течение всего срока службы продукта.

RU



KILINCTÁLCAVÉDŐ FÓLIA

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell felszerelni. A szereléseket a Škoda Auto cég a szerződéses partnereinél javasolja elvégeztetni.



Figyelmeztetés. Az útmutatóban található ábrák általános szerelési tájékoztatóként szolgálnak.

Néhány részletben a felszerelési helyek az adott gépkocsi a felszereltségének függvényében eltérhetnek egymástól!

Az útmutatóban a védőfólia (továbbiakban: fólia) bal oldali első ajtóra történő felragasztása van szemléltetve. A fólia jobb oldali első ajtóra, valamint a hátsó ajtókra történő felragasztásakor ugyanígy járjon el.

A 3FA 061 193 készlet tartalma - 1. ábra

Alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Első ajtó kilincse alatti védőfólia	2	A
Szerelési útmutató	1	

A 3FA 061 193A készlet tartalma - 1. ábra

Alkatrész neve	Darabszám	Pozíció
Hátsó ajtó kilincse alatti védőfólia	2	B
Szerelési útmutató	1	

Fontos szerelési utasítások

- Figyelmeztetés. A járműnek tisztának kell lennie, a munkát a legjobban autómosóban elvégzett mosás után lehet elvégezni.
- A fóliák csak akkor ragaszthatók fel kifogástalan minőségben a járműre, ha a környezeti hőmérséklet, a jármű hőmérséklete és a felragasztani kívánt elemek hőmérséklete egyaránt a 18–30 °C közötti tartományban van. Az alkatrészeket óvni kell a közvetlen napsugárzástól. Állítsa le a járművet egy pormentes helyiségben és biztosítsa, hogy a fóliák felragasztási folyamata során a jármű és környezete semmiképpen se szennyeződhessen be.
- Tartsa be a vegyi anyagokkal (tisztítószerrel) való munkavégzésre vonatkozó összes szabályt.
- A gépkocsi bal és jobb oldalára való fóliák alakja szimmetrikus és megegyező.
- Az elő és hátsó ajtókra való fóliák alakja eltérő.
- Az első és hátsó ajtókra való fóliák megkülönböztetése érdekében az első ajtókra való fóliák alsó védőpapírján piros kör található.
- A fóliák felragasztásához egy mikroszálas törölkendőre (nem tartozéka a készletnek) lesz szüksége.

Felszerelés

- 2 -

- Mossa le a gépkocsi ajtajának kilincs környéki területét enyhe mosószeres oldattal, majd öblítse le tiszta vízzel.
- Utána tisztítsa meg és zsírtalanítsa a felületet megfelelő tisztítószerrel. A Terostat 8550 használatát javasoljuk. Zsírtalanítás után hagyja 10 percig kiszellőzni.

HU





- 3 -

- Készítse el az adalékanyagmentes vizes tisztítószeroldatot (ajánlott keverési arány 25 ml tisztítószer 10 liter vízhez - azaz az oldat koncentrációja 0,25 %).
- 1. Nedvesítse be az ujjait az előkészített oldattal.
- 2. Húzza le a fóliát a védőpapírról. Nedvesítse be a fólia szabadon maradt alsó oldalát nagyobb mennyiségű előkészített mosószeres vizes oldattal.
- Tegye félre a jobb oldali ajtóra ragasztandó másik fóliát.
- 3. A fólia felragasztásához nedvesítse be az ajtó megmosott és zsírtalanított felületét nagyobb mennyiségű előkészített mosószeres vizes oldattal.

- 4 -

- Helyezze a fóliát az ajtókilincs alatti lemezre az ábra és a metszet -nyíl- szerint.

- 5 -

- Simítsa ki a hüvelykujjával a fóliát a közepétől a szélei felé haladva. Utána simítsa ki a fóliát a tiszta mikroszálas törölkendővel a nyílak irányába úgy, hogy a fólia alatt ne maradjon légbuborék vagy a felhordóoldat maradvány.



Figyelmeztetés. A fólia gépkocsi ajtajára történő felhelyezése során mindig a lehető legnagyobb gondossággal járjon el. A fóliák leválasztás és újbóli felragasztás után már nem garantált a megfelelő tapadásuk. Ezért még a tényleges ragasztás előtt fordítson fokozott figyelmet a megfelelő elhelyezésükre.

- 6 -

- Hagyja 15 percig kifolyni.
- Ennek az időtartamnak a lejárta után ellenőrizze a felragasztott fólia állapotát, és szükség esetén ismét nyomja rá és simítsa ki az ujjával és mikroszálas törölkendővel a teljes ragasztott területet.

Folytassa a készlet többi fóliájának felragasztásával.

- 7 -

- A gépkocsit a fólia felragasztása után 24 óráig védett helyen kell tárolni (hőmérséklet 18 - 30 °C).
- A fóliák felragasztása után 48 óráig ne mossa a gépkocsit gépi autómosóban.



Figyelmeztetés. A felragasztott fóliák helyes megjelenésének eléréséhez legalább 48 óra szükséges, ekkorra szívárogoz ki alóluk a víz és a mosószeroldat utolsó maradványa is.

HU

Fóliák karbantartására vonatkozó fontos útmutató az ügyfelek számára

- A fólia a gépkocsi ajtókilincse alatti lakkréteg védelmére szolgál.
- A kisebb mechanikai kopás, illetve a fólia árnyalatának megváltozása nem csökkenti a fólia funkcióját, és nem minősül hibának (nem reklamációs ok).
- A fóliát enyhé szappanos vízzel mossa le. Soha ne tisztítsa a felragasztott fóliát szennyezett ruhával vagy szivaccsal, és ne használjon súrolószereket.



- Nagynyomású mosó (wap) alternatív használata esetén tartsa be a következő előírásokat:
 - tiltott a forgó fúvókák, illetve speciális fejek használata,
 - a fúvókák és a gépkocsi karosszéria közötti minimális távolság legalább 50 cm,
 - mosási szög 90°,
 - maximális vízhőmérséklet 50 °C,
 - maximális víznyomás 80 bar.
- A fóliák jellegére való tekintettel cikkszám nincs rajtuk feltüntetve. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a termék teljes élettartama alatt.

HU

FOLIE DE PROTECȚIE PENTRU ADÂNCITURA DE SUB MÂNER

Produsele din gama de accesorii sunt destinate montajului profesional. Škoda Auto recomandă efectuarea montajului la partenerii contractuali.



Atenționare. Imaginile din manualul de instrucțiuni servesc drept informații generale privind montajul.

În funcție de nivelul de echipare al vehiculului, unele puncte de montare pot diferi de cele prezentate în instrucțiuni!

În instrucțiuni este prezentată aplicarea foliei de protecție (denumită în continuare „folie”) pe ușa din față stângă. Atunci când aplicați folia pe ușa din față dreaptă și pe ușile din spate, urmați aceeași procedură.

Setul 3FA 061 193 conține - fig. 1

Denumirea piesei	Bucăți	Poziție
Folie de protecție sub mânerul ușii din față	2	A
Instrucțiuni de montaj	1	

Setul 3FA 061 193A conține - fig. 1

Denumirea piesei	Bucăți	Poziție
Folie de protecție sub mânerul ușii din spate	2	B
Instrucțiuni de montaj	1	

Observații importante privind montajul

- Atenționare. Autovehiculul trebuie să fie curat, de preferință după o spălare într-o spălătorie auto.
- Pentru a se asigura o lipire perfectă a foliilor pe autovehicul, este recomandabil ca temperatura mediului ambiant, temperatura autovehiculului, precum și temperatura pieselor care urmează să fie lipite să se încadreze în domeniul cuprins între 18 - 30 °C. Protejați piesele împotriva acțiunii directe a razelor solare. Parcați autovehiculul într-o hală fără praf și asigurați-vă că în timpul procesului de lipire a foliilor, mediul ambiant nu va fi contaminat în niciun fel.
- Respectați toate normele privind manipularea substanțelor chimice (produse de curățare).
- Foliile au o formă simetrică și identică atât pentru partea stângă, cât și pentru partea dreaptă a mașinii.
- Foliile au forme diferite pentru ușile din față și din spate.
- Pentru a distinge foliile destinate ușilor din față de cele destinate ușilor din spate, foliile pentru ușile din față au un cerc roșu pe hârtia de protecție de dedesubt.
- Pentru aplicarea foliilor, veți avea nevoie de o lavetă din microfibră (nu este inclus în set).

Procesul de montaj

- 2 -

- Spălați zona mânerelor autovehiculului cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă limpede.
- Apoi degresați suprafața utilizând un agent de curățare adecvat, recomandăm Terostat 8550. După degresare, lăsați suprafața să se aerisească timp de 10 minute.

RO



- 3 -

- Pregătiți o soluție de apă cu detergent fără aditivi (raportul recomandat al soluției de apă cu detergent este de 25 ml de detergent la 10 litri de apă, adică o concentrație a soluției de 0,25 %).
- 1. Umeziți-vă degetele cu soluția pregătită.
- 2. Îndepărtați folia de pe hârtia de protecție. Umeziți partea inferioară a foliei, care a rămas descoperită, cu o cantitate mai mare din soluția pregătită din apă și detergent.
- Păstrați a doua folie pentru a o lipi pe ușa din dreapta.
- 3. Umeziți suprafața ușii curățată și degresată, pe care urmează să lipiți folia, cu o cantitate mai mare de soluție preparată din apă și detergent.

- 4 -

- Așezați folia pe tabla de sub mânerul ușii, conform imaginii și secțiunii -săgeată-.

- 5 -

- Neteziți folia cu degetele mari, pornind din centru spre marginile laterale ale foliei. Apoi neteziți folia cu o lavetă curată din microfibră, în direcția săgeților, astfel încât sub folie să nu rămână bule de aer sau resturi de soluție de aplicare.



Atenționare. Atunci când montați foliile pe ușile mașinii, procedați întotdeauna cu cea mai mare atenție. În cazul în care foliile sunt desprinse și lipite din nou, nu este asigurată o aderență suficientă. Acordați atenție la poziționarea corectă a foliei înainte de procesul de lipire efectiv.

- 6 -

- Lăsați-o să se stabilizeze timp de 15 minute.
- După expirarea acestui interval verificați starea foliei aplicate și, dac este necesar, presați-o din nou și neteziți-o pe întreaga suprafață lipită cu ajutorul degetului și al unei lavete din microfibră.

Continuați să lipiți celelalte folii din set.

- 7 -

- Cu foliile lipite, vehiculul trebuie parcat timp de 24 de ore într-un spațiu protejat (temperatură 18 - 30 °C).
- În interval de 48 de ore de la lipirea foliilor, nu spălați autovehiculul în spălătorii auto.



Atenționare. Aspectul final corect al foliei lipite se obține după minimum 48 de ore, când de sub folie se evaporă complet ultimele resturi ale soluției de apă cu detergent.

RO

Instrucțiuni importante pentru client privind întreținerea foliei

- Folia este destinată protecției vopselei de sub mânerul ușii mașinii.
- Uzura mecanică minoră sau o ușoară modificare a nuanței foliei nu îi afectează funcționalitatea și nu constituie un defect (nu reprezintă motiv de reclamație).
- Spălați folia cu o soluție de apă cu săpun slab. Nu curățați niciodată folia lipită cu o lavetă murdară sau cu un burete murdar și nu utilizați produse de curățare abrazive.



- La utilizarea alternativă a unui aparat de curățare de înaltă presiune (wap), respectați următoarele instrucțiuni:
 - este interzisă utilizarea duzelor rotative sau a accesoriilor speciale,
 - distanța minimă a duzei față de caroseria autovehiculului 50 cm,
 - unghiul de spălare trebuie să fie de 90°,
 - temperatura maximă a apei este de 50 °C,
 - presiunea maximă a apei 80 bari.
- Având în vedere natura foliilor, numărul produsului nu este indicat pe acesta. Păstrați acest manual pe parcursul întregii perioade de viață utilă a produsului.



- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrustng, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 3FA 061 193, 3FA 061 193A / 06. 2026
Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer:
3FA 853 411, 3FA 853 412

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy
České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

